

## Generelle innkjøpsbetingelser for mindre anskaffelser for BORREGAARD AS

### 1. ALMINNELIGE BESTEMMELSER

#### 1.1 Definisjoner

**Avtalen** betyr avtaledokumentet eller bestillingen med vedlegg og disse generelle innkjøpsbetingelsene.

**Force Majeure** betyr en hendelse utenfor en parts kontroll som parten ikke burde ha forutsett da Avtalen ble inngått og ikke med rimelighet kan overvinne eller avverge virkningene av.

**Gjeldende sanksjonsregler** betyr sanksjoner vedtatt, vedlikeholdt eller håndhevet av Norge, FN, EU, USA og UK og eventuelt andre sanksjonsregler som gjelder særskilt for Leveransen.

**Kjøperen** betyr kjøperen av Leveransen slik det er spesifisert i avtaledokumentet eller bestillingen.

**Leverandøren** betyr leverandøren av Leveransen slik det er spesifisert i avtaledokumentet eller bestillingen.

**Leverandørprogram** betyr programvare som Leverandøren uten tredjemanns særskilte samtykke kan gi Kjøperen de avtalte rettighetene til.

**Leveransen** betyr de produkter, varer, tjenester og dokumenter som Leverandøren etter Avtalen skal levere til Kjøperen.

**Programvare** betyr den programvaren som inngår i Leveransen og består av Leverandørprogram og/eller Underlisensierte program.

**Tilknyttet selskap** betyr morselskapet til en part eller selskap som etter allmennaksjelovens § 1-3 er å anse som datterselskap av morselskapet eller parten.

**Underlisensierte program** betyr programvare som Leverandøren med tredjemanns særskilte samtykke kan gi Kjøperen de avtalte rettighetene til.

#### 1.2 Kontraktsdokumentene

Dersom det er avvik mellom bestemmelsene i Avtalen, skal de dokumentene som inngår i Avtalen, gjelde i denne rekkefølgen:

- Avtaledokumentet eller bestillingen
- Disse generelle innkjøpsbetingelsene
- Eventuelle vedlegg i den rekkefølge som er avtalt

Leverandørens salgs/leveringsbetingelser gjelder ikke.

Bestemmelser og tillegg som avviker fra Kjøperens standard avtaledokument og/eller disse generelle innkjøpsbetingelsene, inngår bare i Avtalen dersom de er skriftlig og uttrykkelig akseptert av Kjøperen.

### 2. LEVERING

Frømgår ikke annet av Avtalen, skal levering skje «*Delivery at Place*» (DAP, Incoterms – siste versjon) til Kjøperens adresse. Dersom Leveransen inkluderer installasjon og/eller testing skal levering skje «*Delivery Duty Paid*» (DDP, Incoterms – siste versjon) til installasjonsstedet.

Risikoen for at Leveransen helt eller delvis går tapt eller skades som følge av en begivenhet som ikke beror på Kjøperen, påhviler Leverandøren inntil levering har funnet sted.

### 3. SAMFUNNSANSVAR

Leverandøren skal i sammenheng med oppfyllelsen av Avtalen opptre i henhold til og ikke delta i noe aktivitet, praksis eller atferd som er i strid med gjeldende lover og forskrifter. Dette omfatter blant annet antikorrupsjonslovgivning, anti-hvitvasking, menneske- og arbeidstakerrettigheter, forbud mot barnearbeid, beskyttelse av miljø- og naturressurser, lov om virksomhetens åpenhet og arbeid med grunnleggende menneskerettigheter og anstendige arbeidsforhold (åpenhetsloven) og standarder som samsvarer med Kjøperens Ethiske retningslinjer for leverandører. Leverandøren skal gjøre sitt ytterste for å sikre at underleverandører overholder de samme retningslinjer, lover og forskrifter og skal overvåke og håndheve at underleverandører overholder disse kravene.

Leverandøren skal i sammenheng med oppfyllelsen av Avtalen opptre i henhold til Gjeldende sanksjonsregler og ikke delta i noe aktivitet, praksis eller atferd som gjør at Kjøperen risikerer å bli gjenstand for sanksjoner eller undersøkelser av relevante sanksjonsorganer.

Dersom Leverandøren benytter underleverandører, skal kontrakten med underleverandøren inneholde krav som er minst like strenge som kravene i denne bestemmelsen.

Leverandøren har systemer og prosedyrer iverksatt som skal sikre etterlevelse av kravene i denne bestemmelsen herunder forebygge korrupsjon, hvitvasking, bedrageri og annen kriminalitet. Leverandøren skal ha fullstendige og oppdaterte regnskaper ført i samsvar med gjeldende lover, forskrifter og anerkjente regnskapsstandarder.

Leverandøren skal umiddelbart varsle Kjøperen dersom Leverandøren blir oppmerksom på et mulig mislighold av denne bestemmelsen. Dersom Leverandøren har rapportert et slikt mulig mislighold, eller hvis Kjøperen med rimelighet mistenker at et slikt mislighold kan ha forekommet, skal Leverandøren legge frem dokumentasjon på at bestemmelsen overholdes. Leverandøren skal også gi Kjøperen tilgang til Leverandørens lokaler, personer, regnskaper og annen dokumentasjon for å verifisere at Leverandøren overholder bestemmelsen. Leverandøren kan kreve at undersøkelsene i henhold til denne bestemmelsen utføres av en nøytral tredjepart dersom Leverandøren kan dokumentere at Kjøperen får tilgang til konfidensiell informasjon hvis undersøkelsene utføres av Kjøperen.

Mislighold av bestemmelsene i dette punktet gir grunnlag for å heve Avtalen, med mindre Leverandøren dokumenterer at forholdet er rettet opp.

Leverandøren skal holde Kjøperen skadesløs mot ethvert, tap, ansvar og kostnader (inkludert advokathonorarer) pådratt eller lidd som følge av et mislighold av denne bestemmelsen.

### 4. LEVERANDØRENS PLIKTER

Leveransen skal være i samsvar med Avtalen, av god kvalitet og egnet for de formålene som Kjøperen har med Leveransen, og som Leverandøren var eller måtte være kjent med da Avtalen ble inngått.

Leveransen skal være i samsvar med lover, forskrifter, og anerkjente bransjestandarder.

Leveransen skal være forsvarlig emballert og merket.

Leverandøren skal ha et kvalitetssikringssystem som er tilpasset Leveransen, og som tilfredsstiller kravene i ISO 9001 eller andre likeverdige systemer. Kjøperen skal når som helst ha rett til å foreta, og Leverandøren skal være behjelpelig med å gjennomføre, kvalitets-, sikkerhets- og miljørevisjoner, samt inspeksjoner av Leveransen hos Leverandøren og underleverandører.

Inspeksjoner og annen kontroll fritar ikke Leverandøren for at Leveransen skal leveres i henhold til Avtalen. Dersom det påvises avvik fra Avtalen, skal Leverandøren for egen regning gjøre nødvendige korreksjoner og legge til rette for en ny inspeksjon inntil Leveransen er i henhold til Avtalen.

### 5. INSTALLASJON. TESTING

Bestemmelsene i dette punktet gjelder dersom det er avtalt at Leveransen inkluderer installasjon og/eller testing som skal utføres i Kjøperens lokaler.

Før installasjon og/eller testing påbegynnes, skal Leverandøren og Kjøperen avtale en tidsplan og vilkår for gjennomføring av denne delen av Leveransen.

Leverandøren skal sørge for at installasjon og/eller testing i Kjøperens lokaler utføres i samsvar med gjeldende regler for helse, miljø og sikkerhet.

Leverandøren skal for egen regning umiddelbart erstatte personell som etter Kjøperens oppfatning opptre på en utilbørlig måte eller er uegnet til å utføre installasjon og/eller testing.

Levering skjer når installasjon og/eller testing er fullført og Kjøperen skriftlig har bekreftet at Leveransen er akseptert. Leverandøren skal føre protokoll over testingen. Hvis Leveransen ved installasjon og/eller testing viser seg ikke å være kontraktsmessig, skal Leverandøren så snart som

mulig sørge for at Leveransen bringes i overensstemmelse med Avtalen. Hvis Kjøperen krever det, skal ny testing gjennomføres, med mindre avviket er ubetydelig.

Med mindre annet er avtalt, inkluderer den avtalte kjøpesummen for Leveransen kostnadene for installasjon og/eller testing.

## 6. PROGRAMVARE

Leveransen omfatter en tidsubegrenset, ikke-eksklusiv rett for Kjøperen til å benytte Leverandørprogram som er nødvendig for å bruke Leveransen til det tiltenkte formålet. Kjøperen kan overdra denne retten til senere erververe av Leveransen. Dersom ikke annet er avtalt, beholder Leverandøren rettighetene til Leverandørprogram selv om programmet er utarbeidet særskilt for Kjøperen. Kjøperen kan på eget ansvar gjøre tilpasninger i Leverandørprogram.

Hvis Leveransen omfatter Underlisensierte program, omfatter Leveransen en tidsubegrenset, ikke-eksklusiv rett for Kjøperen til å benytte Underlisensierte program som er nødvendig for å bruke Leveransen til det tiltenkte formålet. Kjøperen kan overdra denne retten til senere erververe av Leveransen. Leverandøren skal senest i sitt tilbud skriftlig underrette Kjøperen om eventuelle begrensninger i bruken av Underlisensierte program. Kjøperen kan bare gjøre tilpasninger i Underlisensierte program dersom dette er særskilt avtalt.

## 7. FORSIKRING

Leverandøren skal sørge for at Leveransen er tilfredsstillende forsikret inntil levering har skjedd, og er forpliktet til å ha tilfredsstillende bedrifts- og produktansvarforsikring som dekker ansvar for skade eller tap som Kjøperen eller tredjemann kan bli påført som følge av Leveransen.

## 8. RETTIGHETER TIL LEVERANSEN – TREDJE PARTS RETTIGHETER

Leveransen forblir Leverandørens eiendom inntil den er fullt betalt i den utstrekning slik eiendomsforbehold er gyldig etter relevant lovgivning og forutsatt at Kjøperen får eksklusiv bruksrett til Leveransen fra levering.

Leverandøren skal holde Kjøperen skadesløs for krav som følge av inngrep i tredjemanns rettigheter, herunder patentrettigheter eller andre immaterielle rettigheter i tilknytning til Leveransen.

## 9. KJØPESUM OG BETALING

Kjøpesummen for Leveransen skal være fast og eksklusiv merverdiavgift, men inklusive alle andre avgifter, gebyrer og liknende som påløper i samsvar med avtalte Incoterms.

Kjøpesummen skal inkludere all emballasje som benyttes, og alle rettigheter, dokumenter mv. som etter Avtalen skal overføres til Kjøperen.

Betaling skal skje 45 (førtifem) dager etter at korrekt og spesifisert faktura er mottatt av Kjøperen.

Alle fakturaer skal være påført korrekt bestillingsnummer, og skal klart angi hva fakturaen gjelder og skal dersom ikke annet er avtalt, sendes på elektronisk godkjent standard format. Kjøperen har rett til å returnere fakturaer som ikke tilfredsstiller disse kravene.

Dersom det er avtalt at Leverandøren skal stille bankgaranti, er dette et vilkår for Leverandørens eiendomsforbehold i punkt 8, og Kjøperen plikter ikke å betale før slik garanti er stilt.

Kjøperen kan gjøre opp ethvert krav mot Leverandøren ved å avkorte betalingen for Leveransen tilsvarende.

Ved forsinket betaling kan Leverandøren kreve forsinkelsesrenter i henhold til lov om renter ved forsinket betaling m.m. (forsinkelsesrenteloven). Leverandøren kan ikke kreve erstatning for tap påført ut over forsinkelsesrenten som følger av den forsinkete betalingen.

## 10. ENDRINGER

Kjøperen kan også etter at Avtalen er inngått, kreve endringer i Leveransen så lenge endringene ikke går ut over det Leverandøren med rimelighet kunne forvente på avtaletidspunktet. Prisen for endringene skal baseres på samme kostnads- og fortjenestnivå som den opprinnelige prisen for Leveransen var basert på. Ved uenighet om bestillingen er en endring, eller om prisen for endringen, skal Leverandøren etter pålegg fra Kjøperen levere det bestilte i samsvar med

Kjøperens krav, eller for øvrig iverksette endringen uten å avvente endelig løsning av tvisten.

## 11. UNDERLEVERANDØRER

Leverandøren kan benytte underleverandører i forbindelse med Leveransen. Leverandørens forpliktelse etter Avtalen gjelder fullt ut og uavhengig av om underleverandører er benyttet. Leverandøren skal sørge for at alle relevante forpliktelser etter Avtalen videreføres som forpliktelser for underleverandørene.

## 12. AVTALEBRUDD

### 12.1 Forsinkelse

Dersom Leverandøren har grunn til å tro at avtalt leveringstidspunkt ikke kan overholdes, skal Leverandøren straks varsle Kjøperen skriftlig om dette.

Hvis levering skjer senere enn til avtalt leveringstidspunkt, kan Kjøperen kreve dagbot på 0,2 (null komma to) % av den samlede kjøpesummen for Leveransen per ukedag fra det avtalte leveringstidspunkt og så lenge forsinkelsen varer. Det samme gjelder ved avtalte dagbotsanksjonerte milepæler. Summen av dagbotene skal ikke overstige 15 (femten) % av kjøpesummen.

I tillegg til kravet på dagbot, kan Kjøperen kreve erstatning for direkte tap Kjøperen har blitt eller vil bli påført som følge av forsinkelsen dersom tapet overstiger den maksimale dagboten. Slik erstatning er oppad begrenset til 10 (ti) % av kjøpesummen.

### 12.2 Mangler

Det foreligger en mangel dersom Leveransen ved levering eller på hvilket som helst tidspunkt frem til utløpet av reklamasjonsfristen, ikke tilfredsstiller Avtalens krav og dette ikke skyldes forhold Kjøperen svarer for.

Kjøperen taper retten til å påberope seg en mangel, dersom Kjøperen ikke reklamerer skriftlig til Leverandøren innen rimelig tid etter at mangelen ble oppdaget. Kjøperen mister under enhver omstendighet sin rett til å påberope seg en mangel dersom han ikke har reklamert innen 3 (tre) år fra det tidspunktet da Kjøperen overtok Leveransen.

Når Leverandøren utbedrer en mangel gjelder en ny reklamasjonsfrist for de deler av Leveransen som er utbedret på 1 (ett) år fra den dagen utbedringen ble fullført hvis ikke den resterende delen av den opprinnelige reklamasjonsfristen er lenger.

Har Leveransen en mangel, skal Leverandøren utbedre denne uten ugrunnet opphold for egen regning og risiko. Tidspunktet for utbedringen skal utsettes dersom Kjøperen fremsetter et begrunnet krav om slik utsettelse. Dersom Leverandøren ikke utbedrer mangelen innen rimelig tid, kan Kjøperen selv eller ved hjelp av andre utføre utbedringen for Leverandørens regning og risiko etter at Leverandøren er varslet om dette. Alternativ kan Kjøperen kreve omlevering eller prisavslag.

I tillegg til sanksjoner som nevnt ovenfor, kan Kjøperen kreve erstatning for direkte tap Kjøperen har blitt eller vil bli påført som av mangelen.

### 12.3 Heving

Kjøperen kan heve Avtalen med øyeblikkelig virkning ved skriftlig varsel til Leverandøren dersom:

- Kjøperen har rett til eller det er klart at Kjøperen vil få rett til maksimal dagbot i henhold til punkt 12.1, eller
- det foreligger, eller det er klart at det vil foreligge vesentlig kontraktsbrudd fra Leverandørens side, eller
- Leverandøren blir insolvent eller innstiller sine betalinger.

Hvis Avtalen heves, kan Kjøperen dessuten kreve erstatning for forsinkelse i form av dagbot, beregnet på grunnlag av antall dager som leveringstidspunktet må antas å ville være oversittet med dersom Leverandøren skulle ha fullført Leveransen og erstatning for det direkte tap Kjøperen er påført ved Leverandørens forsinkelse, dersom dette tapet overstiger de maksimale dagbotene. I tillegg kan Kjøperen kreve erstatning for mangler og annet kontraktsbrudd i henhold til de begrensninger som følger av punkt 12.2 og 12.4.

#### 12.4 Generell ansvarsbegrensning

Leverandørens samlede ansvar for kontraktsbrudd, inklusivt ansvar etter punkt 12.1, 12.2 og 12.3 og uavhengig av om Avtalen heves eller ikke, er begrenset til 100% av kjøpesummen.

Ut over det som er fastsatt i Avtalen, har ikke partene noe ansvar overfor hverandre. Det gjelder ethvert tap som kan oppstå, slik som produksjonsbortfall, tapt fortjeneste og annet økonomisk konsekvenstap eller indirekte tap.

Begrensning av partenes ansvar gjelder likevel ikke ansvar for mislighold av pliktene i punkt 3 og immaterialrettskrenkelser i henhold til punkt 8.

#### 13. AVBESTILLING

Kjøperen kan, inntil levering har skjedd, skriftlig avbestille Leveransen mot å dekke dokumenterte og nødvendige utgifter som Leverandøren er blitt påført som følge av avbestillingen.

#### 14. FORCE MAJEURE

Den part som er blitt klar over at parten er eller vil bli rammet av Force Majeure, skal straks gi den annen part skriftlig varsel om dette. Det foreligger ikke mislighold dersom vedkommende part kan godtgjøre at overholdelse av Avtalen er blitt forhindret på grunn av Force Majeure. Hver av partene skal bære eget tap som skyldes at parten selv eller den annen part er eller har vært rammet av Force Majeure. Straks Force Majeure-situasjonen har opphørt, skal Leverandøren gjenoppta sin leveringsforpliktelse etter Avtalen. Fortsetter en Force Majeure-situasjon uten avbrudd i 60 (seksti) dager eller mer, eller det er klart at den vil gjøre det, har hver av partene rett til å heve Avtalen.

#### 15. TAUSHETSPLIKT M.V.

All informasjon som partene utveksler, skal holdes hemmelig og ikke overføres til tredjemann uten den andre parts skriftlige samtykke med mindre slik informasjon:

- a) allerede er kjent for vedkommende part på det tidspunkt informasjonen ble mottatt, eller
- b) er eller blir alminnelig kjent på annen måte enn ved brudd på konfidensialitetsforpliktelsene i Avtalen, eller
- c) mottas fra tredjemann på rettmessig måte uten plikt til hemmeligholdelse, eller
- d) tredjemann er et Tilknyttet selskap.

Hver av partene kan imidlertid bruke eller overføre hemmelig informasjon til tredjemann i den utstrekning dette er nødvendig for utførelse av og kontroll med Leveransen og bruk av Leveransen. Partene skal i slike tilfelle sørge for at tredjemann undertegner skriftlig avtale om hemmeligholdelse i henhold til kravene i denne bestemmelsen.

Leverandøren skal ikke publisere informasjon i forbindelse med Leveransen eller Avtalen uten Kjøperens skriftlige godkjenning.

#### 16. OVERDRAGELSE

En part kan ikke overdra sine rettigheter og/eller plikter etter Avtalen til tredjemann uten den annen parts skriftlige forhåndssamtykke.

#### 17. LOVVALG OG TVISTER

Avtalen skal være undergitt og fortolkes i samsvar med norsk rett. Partene skal søke å løse tvister om Avtalen i minnelighet. Dersom partene ikke har oppnådd enighet om en minnelig løsning av tvisten skal tvisten avgjøres ved søksmål ved den domstol der Kjøperen har sin forretningsadresse.